



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI

W NARODOWYM STARYM TEATRZE
W KRAKOWIE

29 LISTOPADA 2010 ROKU
godz. 19.15



*"... Sceptycyzm
Rządzi, miesza, płacze
Chce studzić serca
Co gorące
Kto zapomina podziękować
Marnieje zamiast
Owocować ..."*

Leszek Aleksander Moczulski

fragment piosenki pt:

"Twój Anioł"



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI W NARODOWYM STARYM TEATRZE

pod patronatem J. E. Prezydenta

ZWIĄZKU POLSKICH KAWALERÓW MALTAŃSKICH
SUWERENNEGO RYCERSKIEGO ZAKONU SZPITALNIKÓW
ŚWIĘTEGO JANA JEROZOLIMSKIEGO ZWANEGO RODYJSKIM I MALTAŃSKIM

Koncert Dobroczynny **MOTION TRIO** *„HARMONIA SFER”*

Wierczór prowadzi
Beata Malczewska i Tomasz Międzik

Dochód z koncertu jest przeznaczony
na remont i wyposażenie
szkoły podstawowej na Haiti



NARODOWY STARY TEATR

im. Heleny Modrzejewskiej
w Krakowie, ul. Jagiellońska 5

Poniedziałek, 29 listopada 2010 roku, godz. 19.15



WYSOKI PATRONAT

J.Em. Ks. Kardynał **Stanisław Dziwisz**

Metropolita Krakowski

J.Em. Ks. Kardynał **Franciszek Macharski**

PATRONAT HONOROWY

J.E. Andrzej Potworowski

Prezydent Związku Polskich Kawalerów Maltańskich

J.E. Hanna Suchocka

*Ambasador RP przy Stolicy Apostolskiej
i Zakonie Maltańskim w Rzymie*

J.E. Vincenzo Manno

Ambasador Zakonu Maltańskiego w Polsce

J.E. Paweł Gieryński

*Ambasador Zakonu Maltańskiego
w FYR Macedonia*

J.E. Maciej bar. Heydel

*Delegat Zakonu Maltańskiego
w Republice Federalnej Niemiec*

PATRONAT

J.W.P. Prof. dr hab. Jacek Majchrowski

Prezydent Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa

KOMITET HONOROWY

W. Ks. Adam Boniecki

Redaktor Naczelny "Tygodnika Powszechnego"

W. Ks. Infułat Jerzy Bryła

Duszpasterz Środowisk Twórczych

J.W.P. Christophe Ceska

Konsul Generalny Republiki Austrii

J.W.P. Alexis Chahtahtinsky

Konsul Generalny Republiki Francji

J.W.P. Mikołaj Grabowski

Dyrektor Narodowego Starego Teatru

J.W.P. Allen Greenberg

*Konsul Generalny
Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej*

J.W.P. Prof. dr hab. Marek Kaciński

*Kierownik Kliniki Neurologii Dziecięcej
Collegium Medicum UJ*

J.W.P. Stanisław Kracik

Wojewoda Małopolski

J.W.P. Marek Lisánsky

Konsul Generalny Republiki Słowackiej

J.W.P. Prof. dr hab. Janusz Marcinkiewicz

*Kierownik Katedry Immunologii
Collegium Medicum UJ*

J.M. Prof. dr hab. Karol Musioł

Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego

J.W.P. Marek Nawara

Marszałek Województwa Małopolskiego

J.W.P. Jan Kanty Pawluśkiewicz

J.W.P. dr Heinz Peters

Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec

J.W.P. Prof. dr hab. Marian Reinfuss

Dyrektor Instytutu Onkologii

J.W.P. Prof. zw. dr. hab. Jerzy Sadowski

Dyrektor Instytutu Kardiologii Collegium Medicum UJ

J.W.P. Prof. dr hab. Aleksander B. Skotnicki

Kierownik Kliniki Hematologii

J.W.P. Prof. dr hab. Andrzej Szczeklik

*Kierownik II Katedry Chorób Wewnętrznych
Collegium Medicum UJ*

J.W.P. Andrzej Wajda

KOMITET ORGANIZACYJNY SKŁADA SERDECZNE PODZIĘKOWANIA ZA OBJĘCIE
PATRONATEM WIECZORU MALTAŃSKIEGO I PRZYJĘCIE UCZESTNICTWA W KOMITECIE HONOROWYM.



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI W NARODOWYM STARYM TEATRZE

Szanowni i Drodzy Państwo,
witam bardzo serdecznie w gościnnych progach Narodowego Starego Teatru w Krakowie na VIII Wieczorze Maltańskim.

Wszyscy mamy w pamięci tragiczne trzęsienie ziemi, jakie dotknęło Haiti w styczniu tego roku. Chcielibyśmy dzisiaj dobrowolnym koncertem wesprzeć odbudowę szkoły w tym ciężko doświadczonym kraju.

Serdecznie dziękuję zespołowi MOTION TRIO, który wystąpi dziś przed Państwem, Dyrekcji i Pracownikom Narodowego Starego Teatru, a także wszystkim Państwu, którzy swoją obecnością na koncercie zechcieli wesprzeć nasze dzieło.

Życzę Państwu miłego wieczoru bogatego we wrażenia artystyczne.

Andrzej Potworowski

Prezydent

Związku Polskich Kawalerów Maltańskich

Serdecznie witam wszystkich Państwa na VIII Wieczorze Maltańskim w Narodowym Starym Teatrze.

Chciałbym wyrazić ogromną radość z faktu, że kolejny raz gościmy tutaj ludzi, którzy postawili przed sobą szlachetne zadanie pomocy najbardziej potrzebującym.

W tym roku dane nam było przekonać się o tym, że Związek Polskich Kawalerów Maltańskich jednocząc wielu ludzi dobrej woli potrafi przekraczać granice państw i kontynentów.

Pamiętamy zaangażowanie Kawalerów Maltańskich w organizację transportu sprzętu i żywności dla spustoszonego przez trzęsienie ziemi Haiti w styczniu tego roku. Na tym jednak nie koniec.

Całkowity dochód z dzisiejszego Dobroczynnego Koncertu w całości przeznaczony zostanie na odbudowę i wyposażenie jednej z tamtejszych szkół.

Życząc niezapomnianych wrażeń artystycznych, pragnę jednocześnie – w imieniu swoim i organizatorów – gorąco podziękować wszystkim zgromadzonym za wsparcie tej pięknej i pozytywnej akcji.

Mikołaj Grabowski

Dyrektor Naczelny i Artystyczny

Narodowego Starego Teatru im. H. Modrzejewskiej w Krakowie



MOTION TRIO

„HARMONIA SFER”

Janusz Wojtarowicz – akordeon

Paweł Baranek – akordeon

Marcin Gałążyn – akordeon

W PROGRAMIE

Don Giovanni In Re	– Michael Nyman	
Chopin Rhapsody	– Fryderyk Chopin	(oprac. i aranżacja J. Wojtarowicz)
Pierwszy Dzień Wiosny	– Paweł Baranek	
Sunrise Dance	– J. Wojtarowicz, P. Baranek, M. Gałążyn	
Tango Libertin	– J. Wojtarowicz, P. Baranek, M. Gałążyn	
DJ Chicken	– J. Wojtarowicz, P. Baranek, M. Gałążyn	
Balkan Dance	– Janusz Wojtarowicz	
Little Story	– Janusz Wojtarowicz	
Carrousel	– Janusz Wojtarowicz	
Silence	– Janusz Wojtarowicz	
Orawa	– Wojciech Kilar	(aranż. J. Wojtarowicz)

Halina Jarczyk

Dyrektor Artystyczny



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI W NARODOWYM STARYM TEATRZE



Motion Trio – trio akordeonowe założone w 1996 roku przez Janusza Wojtarowicza – lidera i autora większości kompozycji. Ewenement na europejskim i światowym rynku muzycznym.

Janusz Wojtarowicz, Paweł Baranek i Marcin Galażyn to światowej klasy akordeoniści. Wykorzystując w swej twórczości wszelkie zalety akordeonu, odkrywają wciąż nowe możliwości tego instrumentu, zmieniając jego

oblicze. Ich koncerty to muzyczne spektakle zawierające akcję i dramaturgię. Na przestrzeni ostatnich lat Janusz Wojtarowicz wraz z Motion Trio prowadził kursy mistrzowskie m.in. w londyńskiej Royal Academy of Music, na University of Chicago, w Konserwatorium Narodowym w Paryżu. W styczniu 2008 r. Trio zostało entuzjastycznie przyjęte w nowojorskiej Carnegie Hall, gdzie zaprezentowało muzykę K. Pendereckiego, H.M. Góreckiego, W. Kilara oraz własną.

Rok 2008 zakończył koncert w wiedeńskim Konzerthaus. Rok 2009, to pasjonująca współpraca z Michaeliem Nymanem. W kwietniu 2009 odbył się pierwszy koncert „Michael Nyman Band i Motion Trio” w londyńskim Barbican Centre. Muzycy premierowo wykonali m.in. MGV „Musique a Grand Vitesse”, utwór pierwotnie napisany dla Michael Nyman Band i orkiestry symfonicznej. We wrześniu 2009 w Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku odbyło się prawykonanie nowego utworu Michaela Nymana „Początek”, z którym to kompozytorem MT nagrało płytę.

Znalazły się na niej najśłynniejsze utwory kompozytora w aranżacjach Janusza Wojtarowicza. Rok 2010 zespół otworzył koncertami w ramach festiwalu La Folle Journee du Nantes.

Uczestniczył w japońskiej edycji tegoż festiwalu („L’universe du Chopin”) w Tokyo, oraz w polskiej („Chopin Open”) w Warszawie, występując m.in. w koncercie inauguracyjnym obok Borisa Berezowskyego (fortepian), George Tchitchinadze (dyrygenta) oraz Sinfonii Varsovii w Teatrze Wielkim w Warszawie. Są laureatami wielu prestiżowych nagród:

- Grand Prix IV Międzynarodowego Konkursu Współczesnej Muzyki Kameralnej im. Krzysztofa Pendereckiego (2000 r.)
- Deutsche Schallplatten Kritik
- Grand Prix Polskiego Przemysłu Muzycznego (płyta „Pictures From The Street”)
- Best Polish Recording 2000
- Najlepszy Debiut Roku 2000 w Polsce (Jazzi Magazine)
- „Gus Viseur” w kategorii „Muzyczne Odkrycie Roku” we Francji (2005)

O muzyce Motion Trio :

Joe Zawinul: „Wasza muzyka jest zdumiewająca”

Krzysztof Penderecki: „To wyjątkowe trio akordeonowe”

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG: „Trio gra po mistrzowsku przy pomocy sugestywnych brzmień (...)”

LIBERATION: „Ci, którym akordeon wydawał się staromodny, a którzy byli obecni na koncercie Motion Trio, nie mieli innego wyjścia, jak zastanowić się nad swoim wcześniejszym osądem (...)”

LE MONDE: „Trio polskich akordeonistów drwi z wszelkich przyzwyczajzeń i tradycyjnego sposobu gry na akordeonie, przenosi instrument w przyszłość (...)”

ALL ABOUT JAZZ pisze: „Nigdy nie słyszeliście takiej gry na akordeonie (...)”

MOTION TRIO nagrało siedem płyt - „Cry” (1998), „Pictures” (2003), „Playstation” (2002, 2009 Reedition), „Live in Vienna” Sacrum & Profanum (2004), „METROPOLIS” (2007), „Michael Nyman & Motion Trio” (2009) oraz „CHOPIN” Live at La Folle Journee (2010).



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI W NARODOWYM STARYM TEATRZE

KOMITET ORGANIZACYJNY

Beata Malczewska Starowieyska

Przewodnicząca

Prof. dr hab. Zbigniew Chłap (Stowarzyszenie Lekarze Nadziei)

Zofia Pinchinat-Witucka (Fundacja Polska – Haiti)

Halina Jarczyk, Aleksandra Schoen-Żmijowa, Wiktor Hahn

Wojciech Starowieyski

Koordynacja

Bez Was nie byłoby tego koncertu. Serdecznie dziękuję i do zobaczenia za rok!

Beata Malczewska Starowieyska

DONATORZY VIII WIECZORU MALTAŃSKIEGO

Paweł i Agnieszka Gieryńscy

Marcin i Anna Kus

FM Bank

Junior Chamber Polska – Kraków

Dziękujemy wszystkim Państwu, którzy wykupili
bilet - cegiełkę lub ofiarowali datek.

Wszystkim Osobom Prywatnym, Sponsorom i Stowarzyszeniom,
którzy wspierają to przedsięwzięcie sercem,
pracą lub darowizną – składamy wielkie podziękownia.



"Lecz Ludzi Dobrej Woli jest więcej
i mocno wierzę w to, że Ten Świat
nie zginie nigdy – dzięki Nim"

Czesław Niemen

Komitet Organizacyjny składa szczególne podziękowania

Panu Prezydentowi Prof. dr hab. **Jackowi Majchrowskiemu**
za wsparcie i życzliwość

Panu Dyrektorowi **Mikołajowi Grabowskiemu**
za użyczenie Teatru

artystom:

Januszowi Wojtarowiczowi

Pawłowi Barankowi

Marcinowi Gałążynowi

oraz

Wacławowi Krupińskiemu i Tomaszowi Międzikowi
za udział w prowadzeniu wieczoru

Dziękujemy serdecznie

Annie Bisping, Teresie Bisping, Annie Hahn,

Lucynie Wrońskiej

Jerzemu Donimirskiemu, Krzysztofowi Görlich,

Arturowi Kruczkowi

Pracownikom Starego Teatru

szczególnie **Halinie Malik,**

oraz

brygadzie technicznej i obsłudze Dużej Sceny,
Beacie Banach-Lewandowskiej, Elżbiecie Busz,
Zofii Szwejser, Helenie Kotnis, Danucie Rogowskiej,
Krystynie Ziarkowskiej, Barbarze Kwiatkowskiej,
Marii Trzupek, Markowi Kosowi,
Andzejowi Kaczmarczykowi, Pawłowi Papiernikowi,
Robertowi Panasiukowi, Jerzemu Głanasiowi,
Jerzemu Starobrańskiemu

Dziękujemy

Młodzieży i Wolontariuszom MALTAŃSKIEJ SŁUŻBY MEDYCZNEJ
i Wszystkim nie wymienionym tutaj osobom, dzięki którym
możemy uczestniczyć w VIII Wieczorze Maltańskim



Tuitio Fidei et Obsequium Pauperum – Obrona Wiary oraz służba Ubogim i Cierpiącym to motto Zakonu Kawalerów Maltańskich.

Zakon Maltański jest najstarszym zakonem rycerskim wywodzącym się ze wspólnoty mniszej, która w poł. XI wieku utworzyła szpital i przytułek dla pielgrzymów przybywających do Ziemi Świętej. Działalność szpitalnicza i dobroczynna na rzecz chorych stała się nieprzerwanie obszarem działania Zakonu przez następne 900 lat. Obecnie działa w ponad 110 krajach (w Polsce od 1187r) i jest najstarszą organizacją charytatywną. Obecnie 79-m Wielkim Mistrzem Zakonu jest J.W i Em. Fra' Matthew Festing. Więcej szczegółów i informacji na www.zakonmaltanski.pl



SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO
DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

IL GRAND'OSPEDALIERO

Kreuzberg, 25.10.2010

Subject: VIII Order of Malta Evening – Old National Theatre, Krakow

Dear Beata,

As in previous years, I received with great pleasure your invitation to this VIII Order of Malta reception at the Old National Theatre in Krakow.

Sadly I will again not be able to attend, due to the many engagements for the Order which involve a large amount of traveling, but I do however hope that I will at last manage it next year!

I was especially happy to read that you intend to destine the proceedings of this event to support the Order's activities in Haiti, because at present this project is the one on which the Order is particularly concentrating, given the enormous needs that continuously arise in so many different fields.

I am pleased that the Order of Malta Evening has more and more become a part of the traditions of the Polish Association and of the City of Krakow and I would be grateful if you could give my best regards to the Patrons of the Evening, to the Cardinal Stanisław Dziwisz and the Cardinal Franciszek Macharski, as well as to the authorities of the city of Krakow.

I send my best wishes for a very successful evening and to the many guests who believe in our Order's mission "Tuitio Fidei et Obsequium Pauperum"

Albrecht Freiherr von Boeselager

Mrs. Beata MALCZEWSKA – STAROWIEYSKA
Chairwoman of the Organizational Committee
of the VIII Order of Malta Evening

PALAZZO MAGISTRALE Via CONDOTTI, 68 - 00187 ROMA
TEL. +39.06.675.811 - FAX +39.06.679.7202 - WWW.ORDEROFMALTA.ORG



Haiti – część dawnej Hispanioli – jest związana od początków swojej nowożytnej historii z Europą. To tutaj Krzysztof Kolumb rozpoczął podbój Nowego Świata, to Haiti stało się „Perłą Karaibów” przez ponad sto lat wzbogacającą europejską gospodarkę, to Haiti stało się pierwszym wolnym krajem Ameryki Łacińskiej proklamując swoją niepodległość w 1804 roku. Historia walki o niepodległość Haiti wplata nieoczekiwanie wątek polski, który poprzez ciekawą historię obecności potomków legionistów naddunajskich na wyspie i ich aspiracji o powrót do łona uznanych dzieci Ojczyzny łączy nas do dziś z tym pozornie dalekim krajem.

W uznaniu postawy Polaków w czasie powstania Konstytucja Haiti z 1805 roku głosiła „Żaden biały człowiek jakiegokolwiek by nie był narodowości, który przybędzie na to terytorium (Haiti) jako właściciel lub pan i nie będzie mógł w przyszłości nabyć ziemi (...) artykuł nie będzie miał mocy w stosunku do Polaków i Niemców, którzy otrzymali obywatelstwo od rządu Haiti.”

Dlatego do dziś w takich miejscach jak Cazale, Fonds des Blancs, Port Salut i St. Jean du Sud można spotkać polskie nazwiska, a przede wszystkim ludzi pragnących uznania ich dziedzictwa i polskiego pochodzenia.

Na Haiti objawiał się polski geniusz solidarnościowy w tamtych czasach wyrażający się w okrzyku „za naszą i Waszą wolność”. Dziś ta postawa znajduje swój wyraz w organizacji charytatywnego Koncertu Maltańskiego w Narodowym Starym Teatrze w Krakowie w dniu 29 listopada 2010 r.

Mimo swojej chlubnej historii Haiti dziś jest jednym z najbiedniejszych krajów świata, gdzie 80 % ludzi nie ma stałego zatrudnienia, średnia wieku nie przekracza 20 lat, co trzecie dziecko nie chodzi do szkoły, a maturę zdaje tylko 2 % dzieci, z tych które rozpoczęły naukę. W styczniu tego roku Haiti zostało dotknięte trzęsieniem ziemi, które pochłonęło około 300 tys. ofiar i zniszczyło 1/3 kraju.

Na Haiti do dziś dnia mieszkają potomkowie polskich legionistów. Chcielibyśmy spełnić ich marzenie o tym, że przybędzie ktoś z kraju przodków i pomoże rozwiązać ich problemy.

W Fonds des Blanc miejscowości znajdującej się na południe od stolicy, gdzie życie płynie powoli, a na płytach cementarnych widnieją takie nazwiska jak: Belnowski, Laboda, Lovinski, Poto chcemy pomóc w odbudowaniu i remoncie szkoły podstawowej, która pozwoli dzieciom i ich rodzicom spotkać się w bezpiecznej przestrzeni by cieszyć się życiem i nabrać nadziei na przyszłość.



VIII WIECZÓR MALTAŃSKI W NARODOWYM STARYM TEATRZE

Partnerzy wspierający



**Maltańska
Służba Medyczna**
ODDZIAŁ KRAKÓW



**Województwo
Małopolskie**



Patronat medialny



IA infoarchitekta.pl

WWW.KRAKOW.PL

DZIENNIK POLSKI

Złoty sponsor

kapsch >>>

Sponsorzy



Donatorzy



WSZYSTKIM OSOBOM PRYWATNYM, SPONSOROM, STOWARZYSZENIOM ORAZ PRACOWNIKOM
NARODOWEGO STAREGO TEATRU, KTÓRZY W JAKIOLWIEK SPOSOB WSPIERAJĄ TO PRZEDSIĘWZIĘCIE
SERCEM, PRACĄ LUB DAROWIZNĄ SKŁADAMY WIELKIE PODZIĘKOWANIA.

Stowarzyszenie "Lekarze Nadziei" KRS 0000047746, 31-548 Kraków, al. Pokoju 7

Nr konta bankowego:

58 1020 2892 0000 5902 0171 3833 – PKO BP SA (z dopiskiem Haiti)

Dziękujemy za datki i wsparcie w imieniu naszych beneficjentów – mieszkańców Haiti.

Informujemy, że każda wpłacona kwota w całości zostanie przekazana na remont i wyposażenie szkoły na Haiti.